



# PetraChem

エンジニアリング パフォーマンス 潤滑剤



IS-SD-04-Rv01





## ペトラケム

**ペトラケム** 産業用潤滑剤、潤滑剤管理機器の製造業者および販売業者であり、トータルフルイドマネジメントサービスプログラムを提供しております。またペトラケムは、様々な外国の特殊潤滑剤の技術提供をしております

**ペトラケム** の成功と安定した成長は、技術応用、プロセス、機械、および顧客の予算に適した製品を開発および改善する能力に由来します。また潤滑油のイノベーションを生み出す際に、産業用潤滑油 開発のグローバルな視点から協力も仰いでおります。

**ペトラケムの運用理念**は、製品を推奨する前に顧客の生産プロセスと顧客の要件を理解することです。その後、継続使用のためにこれらの製品の適切なメンテナンス及び必要なアフターサービスを提供します。したがって、ペトラケムの製品が顧客に最適に働き、かつ運用コストを削減に貢献し、結果潤滑油の廃棄を削減することに大きく貢献できます。

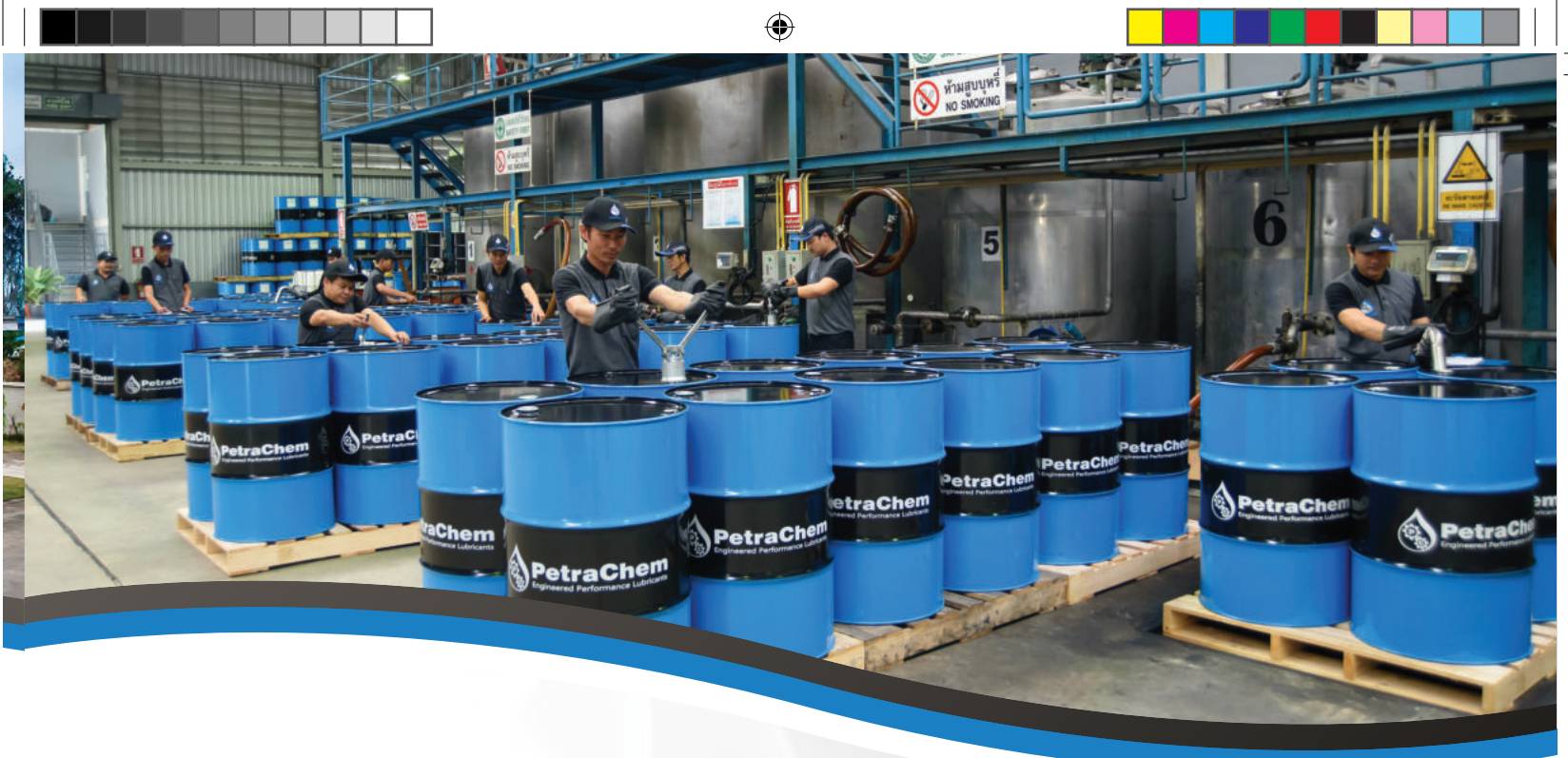
## PetraChem Company

**PetraChem Company** is a manufacturer and a distributor of Industrial Lubricants, Fluid Management Equipment, and provides Total Fluid Management Service Program for industrial lubricants. PetraChem Company also distributes a wide range of foreign specialty lubricants to meet performance requirements for various applications.

The success and stable growth of **"PetraChem"** are derived from our belief in innovation through development and continuous improvement in the quality and performance of our products to various applications, processes, machine types, and the customer's budget. In developing any new innovation of lubricants, we work with our global experts in industrial lubricants development.

**PetraChem's operational philosophy** is to understand the customer's production processes and customer's requirements before recommending products, and upon supplying our products we provide the necessary after-sales service to ensure proper maintenance of these products for continuous use. Thus, customers can be assured that PetraChem products are suitable for their processes and that they appropriately reduce operating costs and reduce lubricants usage cost.





## 高品質の潤滑剤

ペトラケム潤滑剤は、開発の際十分なテストさらに多くの使用実績から製造されております。最高品質でかつ安全に使用できる原材料のみを慎重に選択し、最高レベルのプロセス制御と品質管理により常に一貫した品質を確保する製造工場で製造しております。生産ラインは特定の種類の製品専用であるため、相互汚染はありません。

## High Quality Lubricants

**PetraChem lubricants** are created from proven formulations which have been developed, tested, and have received the highest customer recognition. We carefully select only highest quality and safe-for-use raw materials, and then manufacture the finished products in a first-class manufacturing plant where high level of process control and quality control ensure consistent quality, each and every time. Production lines are dedicated to specific kinds of products thus ensuring that there is no cross contamination.





## 顧客のニーズへの対応

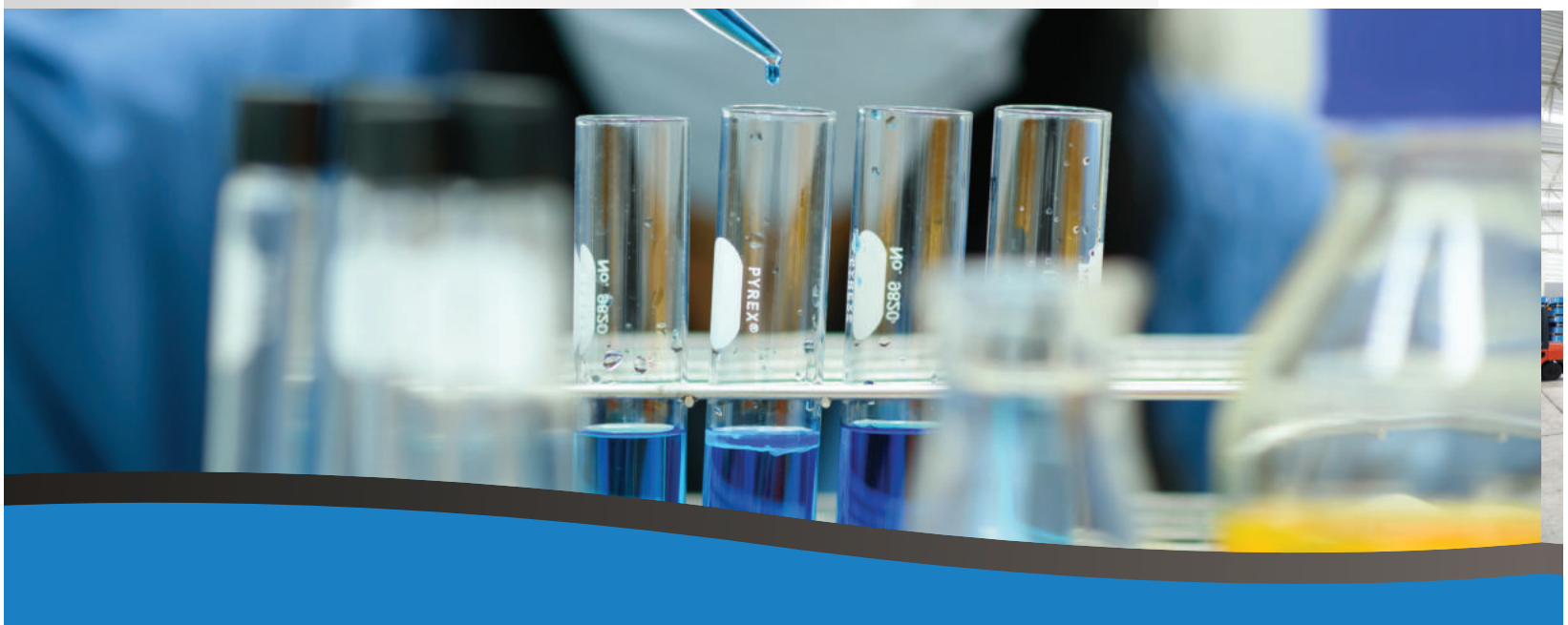
**ペトラケムの使命**は、工業用潤滑油の供給とメンテナンスのリーディングカンパニーにであり続けることです。これは、ペトラケムが高品質の製品を提供し続け、顧客が継続して使用し続けることが重要です。また高レベルの製品を保つと共に経済的な低コストに繋がるよう努力も必要です。品質管理は原材料の厳選から始まり、製造過程においても厳しく管理し、すべての段階で100%の品質を保持しております。また、納品前に毎回品質保証を行っています。

**ペトラケム** 製品の品質を監視し、使用中の製品の品質を分析し、経験豊富な化学者達による新製品の開発及び国内外の産業潤滑油のパートナーからの協力を得られる最先端の研究所があります。ペトラケムは、品質管理システム証明書 ISO9001を取得しており、現在、品質管理システム証明書 ISO14000の申請中です。

## Response to Customer's Needs

**PetraChem's mission** is to become a leading company for supply and maintenance of industrial lubricants. This implies that we deliver high quality products and ensure that customers continue to receive the economic benefit of our products. As such we must have high level product of quality control. Starting from monitoring of raw materials, strictly control at every step production and 100% quality monitoring of finished products. We also perform quality assurance of products everytime before they are delivered.

**PetraChem** has a state of the art laboratory with the capability to monitor product quality, to analyze in use product quality, as well as to develop new products from experienced chemists and cooperation from partners in industrial lubricants both domestically and internationally. PetraChem has received Quality Management System Certificate, ISO9001, and is currently in the process of pursuing Quality Management System Certificate, ISO14000.





## 十分な在庫とオンタイムデリバリー。

顧客は継続的な生産プロセスを持っています。ペトラケムは、顧客のニーズを満たすために十分な原材料と製品の在庫を保有しています。緊急の場合、顧客のニーズに迅速に対応できます。

十分な輸送・配送網により緊急の配達にも対応できます。

## Sufficient Stock and On-time Delivery.

As most industrial customers have continuous production processes. PetraChem carries sufficient inventory of raw materials and finished products to meet customer's needs. In case of an emergency, PetraChem can and will respond to their needs promptly.

**PetraChem's** transportation fleet is large enough to allow regular and emergency deliveries to meet customers time schedule.



# 金属加工潤滑剤

## Metals Processing Lubricants

### 機械加工および研削液

#### Machining and Grinding Fluids

**ペトラカット**は、金属加工における油性のオイルです。高品質の基油、摩擦調整剤、脂肪質材料、極圧添加剤で構成され潤滑添加剤がバランスよく配合されています。重要な特性は、湿潤、熱除去、酸化安定性、低摩擦係数です。

**ハイドロカット**は、鉄と非鉄金属の両方を加工・研削するための水溶性切削液・クーラントです。主な特性は、冷却、潤滑、低発泡性、生物学的安定性（長寿命）、湿潤、不活性油除去および微粒子沈降です。

**PetraCut** are neat or straight oils for cutting and grinding metals. They contain high quality base oil, a balanced package of lubricity additives made up of friction modifiers, fatty materials and extreme pressure additives to deliver performance through all stages of lubrication. The key properties are wetting, heat removal, oxidation stability and low coefficient of friction.

**HydroCut** are water miscible cutting fluids or coolants for machining and grinding of both ferrous and non-ferrous metals. The key properties are cooling, lubrication, low foaming, biological stability wetting, tramp oil rejection and fines settling.



### 防錆油

#### Rust Preventives



**ラストストップ**は、水置換および指紋抑制特性を持つ防錆油です。ラストストップは、海上輸送などの塩分が存在するエリアでの塩分保護など、優れた腐食・防錆保護を備えた低臭気な防錆油です。用途により短期（1か月程度）から長期（1年以上）と幅広く製品を取り揃えています。

**RustStop** are rust preventive oils with water displacement and fingerprint suppression properties. RustStop have low odor with excellent corrosion protection including salt protection in areas where salt is present such as ocean shipping. They are available with short term and long term storage protection ratings.

### 金属洗浄液

#### Metals Cleaners

**ペトラクリーン**は、低臭気かつ速乾性の特性を持ち金属洗浄において非常に適した水置換性を備えた金属洗浄液です。

**ハイドロクリーン**は、アルカリ性または低 pH の水溶性クリーナーで、腐食保護膜を残して金属・その他を洗浄いたします。部品の洗浄、機械、工場の床洗浄に適した低発泡性です。

**PetraClean** are solvent cleaning fluids with low odor, quick to dry, and with water displacing properties suitable for metal cleaning.

**HydroClean** are water miscible cleaners, typically alkaline that are used to clean metals parts leaving a corrosion protective film. They are low foaming suitable for parts cleaning, machinery and factory floors.



# 金属加工潤滑剤 Metals Processing Lubricants

## 金属形成・プレス油 Metals Forming Lubricants

**ペトラドロー**は、潤滑性添加剤と防錆剤のバランスの取れたニートフォーミングオイルであり、金型寿命の延長が望め、ファインブランキング・パンチングさらには絞り加工などの高度な加工にも対応しております。

**ハイドロ・ドロー**は、水溶性タイプの金属スタンピング液です。特殊な潤滑剤添加物が含まれています。金型の寿命を延ばすのに役立ち、かつ防錆性に優れています。そして簡単に洗い流すことができます。

**PetraDraw** are neat forming oils containing a balanced package of lubricity additives and rust preventives to yield extended die life, punch life for tough applications such as fine blanking, piercing deep drawing, etc.

**Hydrodraw** are water miscible metals forming fluids fortified with a balanced package of lubricity additives that yields longer die life, excellent rust protection and generally lower cost of ownership of our fluids. Typically, these fluids easily washed off.



## 熱間鍛造潤滑剤 Hot Forging Lubricants



**ペトラフォージ**は、熱間鍛造用途のグラファイト(黒鉛系)の油性オイルベースの離型剤です。

**ハイドロフォージ**は、鍛造用途向けの水溶性の離型剤であり、グラファイト(黒鉛系)また非グラファイト(非黒鉛系)と取り揃えております。

**PetraForge** are oil based with graphited for hot metals forging applications.

**HydroForge** are water based die release agents for hot metal forging applications and are available as graphited or non-graphited compounds.

## ダイカスト潤滑剤 Die Casting Lubricants

**ハイドロキャスト**は、ダイカスト向けの水溶性の潤滑剤であり、シリコーンベースまたは非シリコーンベースと揃えてあります。

**ペトラプランジャー**は、ダイカストマシン用のプランジャー潤滑剤で、グラファイトおよび非グラファイトベースと揃えてあります。

**ハイドロドライブ**は、火災の危険がある地域で使用する難燃性のグリコールベースの油圧作動油です。

**HydroCast** are water-based die lube release agents for metal die casting applications and available as silicone based or non-silicone based compounds.

**PetraPlunger** are plunger lubricants for die casting machines and are available as graphite and non-graphite based compounds.

**HydroDrive** are fire resistant water glycol hydraulic fluids for use in high temperature or fire hazard areas.



# 工業・産業機械用潤滑剤

## Machine Lubricants

### 機械油圧オイル

#### Hydraulic Oils

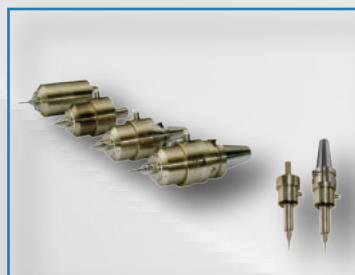
ペトラドライブは、耐摩耗性、耐酸化性、耐腐食性の高品質の添加剤をバランス良く含む機械油圧オイルです。ペトラドライブは、DIN 51524、HL、HLP、HVLP および DENISION HF1 HF2 HFO さらに ISO 11158 HH、HL、HM、HR HV 規格に適合します。

**PetraDrive** are high quality hydraulic oils containing additives to increase the quality of resistance to wear and tear, anti-oxidation, water rejection and corrosion resistance. PetraDrive oils meets DIN 51524, HL, HLP, HVLP and DENISION HF1 HF2 HFO and ISO 11158 HH, HL, HM, HR HV standards.



### スピンドルオイル

#### Spindle Oils



ペトラスピンドルは、高速スピンドル部分に最適な高品質の潤滑油です。ペトラスピンドルは耐摩耗性と耐腐食性をサポートする添加剤が含まれています。ペトラスピンドルは、DIN 51524 パート 1、US MIL -H-17672D、ソーラータービン ES9-224 規格に適合します。

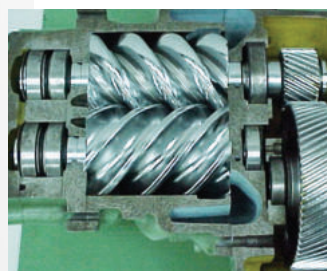
**PetraSpindle** are high quality lubricating oils ideal for high-speed spindles, PetraSpindle oils contain additives to support wear resistance and anti-corrosion. Our spindle oils meets DIN 51524 Part 1, US MIL -H-17672D, Solar Turbines ES9-224 standards.

### エアーコンプレッサーオイル

#### Air Compressor Oils

ペトラエアーは、高温条件下でも粘度の変化が最小限の空気圧縮機用の高粘度指数潤滑剤です。酸化を抑える添加剤が含まれているため、スラッジの蓄積が少なくなり、オイルの寿命が延びます。ペトラエアーは DIN 51506 VDL 規格に適合しています。

**PetraAir** are high viscosity index lubricants for air compressors with minimal changes in viscosity, even under high temperature conditions. They contain additives to reduce oxidation which results in reduced sludge build-up to extend oils usable life. PetraAir meets DIN 51506 VDL standards.



### ギアオイル

#### Industrial Gear Oils



ペトラギアは、高圧対応および耐摩耗性を高める添加剤を含む高品質の工業用ギアオイルです。ペトラギアは軽負荷から重負荷まで使用できます。ペトラギアは DIN 51517 Part3 規格に適合しています。

**PetraGear** are high quality industrial gear oil containing additives that increase resistance to high pressure and substances to prevent wear and tear, so PetraGear can effectively handle light to heavy workloads. The qualities of PetraGear meet DIN 51517 Part3 standards.

# 工業・産業機械用潤滑剤 Machine Lubricants

## スライドウェイオイル Slide Way Oils

**ペトラウェイ**は、スライドウェイ用の高品質の潤滑剤です。ペトラウェイは機械金属表面に皮膜を張り安定した潤滑を促し金属加工用クーラントと混ざってしまっても化学反応が起こることはありません。ペトラウェイは、シンシナティマシン P-47 および P-50 の承認基準を満たしています。

**PetraWay** are high quality lubricant for slide-ways. PetraWay adheres well to metal surfaces and has no reaction with coolants. The properties of PetraWay meet Cincinnati Machine P-47 and P-50 standards of approval.



## グリース Multi Purpose Grease



**ペトラグリス** は、高品質のグリースです。重負荷にも対応かつ高温耐性、また水洗いに強く多くのグリースを取り揃えております。

**PetraGrease** are premium industrial greases designed for heavy duty, high temperature and water-resistant applications and available in various grades to match customer needs. PetraGrease base oils are selected for specific application criteria as well as the thickener type.

## 特殊潤滑剤 Specialty Lubricants

**ペトラケム**は、海外より輸入した高品質の合成潤滑油の販売代理店です。当社の特殊潤滑剤は、非常に高い負荷が必要な加工、極端な作業温度での使用、および潤滑剤の超長寿命が必要な場合など特殊潤滑剤にも対応しております。代表する製品の例：油圧システム、空気圧縮機、真空ポンプ冷凍ユニット、ギアとベアリングシステム、チェーンとケーブル、タービン用の合成潤滑剤。特殊グリース; 食品産業の基準を満たす特性を持つ潤滑剤などです。

**PetraChem** is a distributor of high quality synthetic lubricants imported from leading global companies. Our specialty lubricants are ideal for application requiring extra heavy duty, work under extreme working temperatures, and work requiring an extra-long life of lubricants. Examples of the products that PetraChem represents are: synthetic lubricants for hydraulic systems, air compressors, vacuum pumps in refrigeration units, gear and bearing systems, chains and cables, turbines; specialty grease; and lubricants with properties that meet the standards of the food industry.

# 工業用潤滑油管理ツール

## Metals Processing Fluids Management Equipment

### 金属加工液管理

金属成型加工用の潤滑油のメンテナンス管理は、適したツールを使用し上質の水を冷却使用することが重要です。常にも他の油の混合や混入した金属固形粉末を除去することがより良い品質を保つことに繋がります。

### Monitor-Control-Manage

The monitoring and maintenance of metals working fluid is simple and can be performed by your shop personal with suitable equipment and our assistance. The best value is obtained when good quality water is used to mix the coolant. The concentration is monitored and controlled. And tramp oils and sludge are removed on a timely basis.

### 測定管理ツール Monitor and Control Equipment

#### 屈折計 (リファクトメーター)

##### Refractometer

クーラントオイルにおいて適切な濃度の維持は加工品質の維持並びに液使用寿命の延長に繋がりが非常に重要です。このリファクトメーターは最高のハンドヘルドさらにデジタル濃度カメラを使用して測定できます。

The correct concentration of used coolant is critical for optimum performance of the coolant. The instrument is used for measuring concentration is a hand-held refractometer or digital refractometer.



#### pHテスト

##### pH Test

pH値は、使用中のクーラントの品質の指標です。一般的にpH値を8.5-9.5で保つことがクーラントには良いとされております。pH値の検出に使用される機器は、リトマス紙またはpHメーターです。

The pH of used coolant shows its quality. The recommended pH for a coolant is between 8.5-9.5. The instrument used for detecting pH are litmus paper or pH meter.



#### プロポーショナルオートミキサー

##### Proportional Mixers

クーラントを適切に混合することは、正確な濃度を確保し、より安定したエマルジョンとコスト削減にも繋がります。クーラント液と水を混合するために使用される機器は、プロポーショナルオートミキサーです。代表的な機器はベンチュリー型ユニットです。

The proper mixing of coolant is essential for ensuring a correct concentration resulting in more stable emulsion and cost savings. The equipment used for mixing coolant and water is a Proportional Mixer. Typical equipment is a ventury type unit.



### オイル管理ツール Management Equipment

#### トランプオイルスキマー

##### Tramp Oil Separators

トランプオイルが油溜めに漏れクーラントを汚染し、悪臭、泡、機械の汚れをもたらします。トランプオイルは、油圧作動油、潤滑剤、防錆剤などのオイルです。トランプオイルの除去に使用される装置は、トランプオイルセパレーターとオイルスキマーです。

Tramp Oils leak into sumps and contaminate the coolant resulting in bad odor, smoke and machine cleanliness. Tramp oils are hydraulic oils, way lubricants and any oil on the part such as rust preventive. The equipment used to remove tramp oils are Tramp Oil Separators and Oil Skimmers.



#### クーラントリサイクル装置

##### Coolant Recycling Equipment

クーラントの使用コストを削減するために、クーラントの廃棄を減らして、クーラントの再生利用に使用される装置は、クーラントリサイクル装置です。

To reduce cost of using coolants, we want to reduce coolant disposal thus reducing usage of coolant concentrate. The equipment used for reconditioning coolants are called Coolant Recycling Equipment.



#### クーラントオイルエクストラクター

##### Coolant Sump Sucker

汚れたクーラント、チップスワート、スラッジが機械サンプに蓄積します。それらを削除する必要があるこれらの汚れた蓄積物をポンプで排出するために使用される装置は、クーラントオイルエクストラクタ

The dirty coolant, chip swart and sludge accumulate in the machine sump. They must be removed from time to time, typically on a planned basis. The equipment used to pump out those dirty materials are called Coolant Sump Sucker.



# 顧客効率を最大化するための技術サービス

## Technical Services For Maximizing Customer Efficiency

ペトラケムは、より高品質かつ低コストさらには長寿命の潤滑油を提供することが顧客が期待していると常々考えております。このような期待に応えるために、ペトラケムは技術サービスチームに非常に力を入れてアフターケアサービスを提供すると共に、必要に応じてアドバイスやトレーニング提供、さらには品質を徹底的に検査および分析するラボ分析サービスを提供しています。

当社のテクニカルアフターケアサービスチームは、工業用加工機械の管理機器の使用に関する推奨事項や取り扱い方、および産業用潤滑油の正しい使用とメンテナンスに関するトレーニングをお客様に提供しております。

PetraChem understands the customer's expectation to use long life lubricants that deliver lowest operating and/or manufacturing cost to the customer. In order to meet such expectation, PetraChem provides a technical services team to give advice and render lubricant maintenance services for the entire period of use as well as services from our laboratory to inspect and analyze the quality thoroughly. Furthermore, our technical services team provides recommendations, installations and instructions for the use of Industrial Fluids Management Equipment, as well as training on correct usage and maintenance of industrial lubricants to customers.





## PetraChem Distributor

ペトラケム(タイランド)株式会社  
本社所在地 : 1258/31 リバービュープレイスビルA 4階  
ラマ3通り チョノンシー ヤンナワ  
バンコク 10120 タイ  
電話番号 : 662-683-0099 ファックス : 662-683-0104

工場 : 50 M.9 テサバンソイ3  
スクプラユーン通り パントン チョンブリー県  
20160 タイ  
電話番号 : 6638-199-700 ファックス : 6638-207-108

ウェブサイト : [www.petrachem-thailand.com](http://www.petrachem-thailand.com)

**Petrachem (Thailand) Co.,Ltd.**

Office : 1258/31 Riverview Place, Building A 4<sup>th</sup> Floor,  
Rama 3 Road, Chongnonsee, Yannawa,  
Bangkok 10120 Thailand  
Tel : 662-683-0099 Fax : 662-683-0104

Factory : 50 M.9 Soi Taytsabaan 3,  
Sukprayoon Road, Nongtumlueg, Panthong,  
Chonburi 20160 Thailand  
Tel : 6638-199-700 Fax : 6638-207-108

E-mail : [info@petrachem.co.th](mailto:info@petrachem.co.th)

